

## LA BOURSE

Coture d'hier à Galata	760
L'or...	692
L'arg.	288
Francs...	166
Lires...	100 50
Drachmes...	12
Marks...	21
Levas...	23 25

## ABONNEMENTS

UN AN SIX MOIS

Ltgs.	Ltgs.
Constantinople...	5.
Province...	11
Etranger frs...	100 frs...60

# LE BOSPHORE

Chassez-dice, laissez-vous charmer, condamner, emprisonner, laissez-vous perdre, mais publiez votre pensée.

PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAS

3me Année.

VENDREDI

2

JUIN 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

## LA RECONSTRUCTION RUSSE

### Un cercle vicieux

Non seulement l'argent est le nerf de la guerre mais il est la force motrice de la paix. Dans l'état actuel de paix précaire et instable où se trouve la nouvelle Europe, tout se ramène, pour les différents pays, aux possibilités d'argent, aussi bien les problèmes de la politique extérieure que ceux de la politique intérieure. Crise industrielle et financière, chômage, vie chère, acquittement des obligations internationales résultant soit de la parole donnée soit des traités signés; bref, la solution de toutes les questions si complexes que comporte la reconstruction de l'Europe se résout dans la mise à la disposition de ceux-ci ou de ceux-là des crédits qui leur permettront de se remettre à flot.

Seulement, si parmi des nécessités, qu'on ne peut nier, il en est de dignes d'intérêt, comme l'Autriche, d'aucuns sont de la plus insignifiante mauvaise foi, tels le Reich et les Soviets. A la première, à qui les traités ont enlevé le moyen de vivre et qui, cependant, a scrupuleusement observé les conditions qui lui ont été imposées, on ne prête pas. Mais, pour ceux-ci, dont l'un a préparé une faillite factice, dont les autres ont fait une banqueroute scandaleuse, on discute pour savoir comment on leur prêtera des milliards.

Passons encore pour l'Allemagne, qui est un pays producteur, riche, parfaitement capable de répondre à ses engagements, si on veut exiger de lui les garanties voulues et, surtout, tenir rigoureusement la main à ce qu'aucune défaillance de sa part ne se produise. Mais la Russie, que peut-on attendre, que peut-on espérer d'elle? La reconstruction de la Russie communiste par le capitalisme occidental est vraiment une conception que la postérité n'arrivera pas à comprendre. Les principes dont s'inspire le bolchevisme sont la négation absolue de tous ceux sur lesquels est basé l'ordre social, moral, économique et politique des autres pays.

A la veille de la Conférence de Gênes, le *Pravda* écrivait: « Nous sommes prêts à brasser des affaires avec l'Europe, mais lui donner le droit de nous juger, jamais! » Autrement dit: l'intransigeance sur les principes. L'attitude des ambassadeurs des Soviets à la Conférence a prouvé que ces directives du moniteur officiel du bolchevisme n'avaient pas été données en vain. Comment prêter de l'argent à des gens qui nient leurs anciennes dettes; qui, renversant la proposition célèbre, professent que le vol c'est la propriété; qui ne rêvent que la destruction universelle? Sans compter qu'ils sont si lamentablement ruinés et si incapables d'un travail productif — par suite des vices incurables de leur organisation, vices inhérents à leurs principes, — qu'on ne saurait envisager même approximativement l'époque à laquelle ils seraient en mesure de s'acquitter tant soit peu. L'argent qui irait aux Soviets serait de l'argent à fonds perdu.

A Gênes, on n'a pas réussi à s'entendre sur les dettes de la Russie ni sur l'aide financière à lui consentir. Les discussions interminables qui ont eu lieu alors n'ayant pas, paraît-il, suffisamment éclairci la question, on va la reprendre à La Haye. Point n'est besoin d'être grand clerc en la matière pour se rendre compte, dès maintenant, qu'on ne réussira pas davantage à concilier le nihilisme communiste avec l'individualisme capitaliste. Il est un fait que nul ne saurait contredire: c'est que tout emprunt de quelque importance, à plus forte raison lorsqu'il s'agit d'un appel aux capitaux internationaux, est condamné d'avance à un fiasco s'il n'a pas l'adhésion et l'appui de la finance américaine. Or celle-ci ne veut pas entendre parler de la

Russie. M. Vanderlip — qui n'est certes pas une quantité négligeable lorsqu'il s'agit d'un emprunt à émettre aux Etats-Unis — démontrait déjà, à Gênes, l'impossibilité d'associer le communisme et le capitalisme. Ces jours-ci, interrogé par un journaliste sur l'éventualité d'un emprunt russe en Amérique, il répondait: « Le gouvernement des Etats-Unis est aussi éloigné de l'idée d'un emprunt aux Soviets que la terre est éloignée de la planète Mars. »

Le refus du gouvernement des Etats-Unis de se faire représenter à La Haye est encore plus significatif que son abstention précédente à Gênes. Un journal ministériel anglais, l'*Evening News*, constate qu'il donne par avance le coup de grâce aux délibérations de La Haye en ce qui concerne les affaires russes. Les Etats-Unis se tiennent sous la réserve à l'égard de l'Europe. Mais vis-à-vis de la Russie, follement révolutionnaire et anarchique débridée, cette réserve se change en hostilité: une hostilité qui ne désarmerait pas avant que les Soviets aient disparu. Au surplus, l'attitude du gouvernement du président Harding n'a jamais varié à ce propos. L'an passé, refusant une proposition des Soviets pour la reprise des relations commerciales, le secrétaire d'Etat Hughes écrivait:

« Aucune amélioration durable de la situation ne pourra être obtenue tant qu'existeront en Russie les causes actuelles d'appauvrissement progressif. C'est uniquement dans la productivité de la Russie que réside tout espoir pour le peuple russe... La production est subordonnée à la sécurité de la vie de tous les citoyens, à la reconnaissance, sous des garanties formelles, de la propriété privée et de la liberté du travail. »

Ces conditions peuvent-elles être remplies en Russie? Non, tant que les Soviets y domineront. En conséquence, traiter avec eux de la reconstruction de la Russie, c'est tourner dans un cercle vicieux.

A. de La Jonquière.

## Une grosse majorité approuve au Reichstag le cabinet Wirth

Berlin, 31. T. H. R. — Le Reichstag repousse, à une grosse majorité, l'ordre du jour de méfiance des nationalistes. Seuls les nationalistes populistes communistes votèrent pour.

Au début de la séance, le Reichstag adopta la motion ajournant la discussion de la note du gouvernement à la Commission des Réparations demandée par le populiste Becor.

## LES MATINALES

Les diplomates vont tenir dans quelques jours une nouvelle conférence à La Haye. Si l'on en faisait une qui ne ressemble pas aux autres?

Si, par exemple, plutôt que de recevoir dans les palais luxueux d'Ostende, de Cannes ou de Gênes, on priait la première occasion de venir discuter les réparations sur le champ de bataille même, dans un petit coin saccagé de Champagne ou des environs de Verdun!

Des veuves et des orphelins, des cultivateurs, des ouvriers viendraient lui dire: « Nous n'avons plus de famille, nous n'avons plus de foyer, nous n'avons plus de travail; et voici les baraquements dans lesquels nous vivons! »

Peut-être cette conférence nouvelle, sur le terrain même des crimes, aurait-elle moins de décorum diplomatique et de confortabilité qu'une conférence au soleil du Midi, au milieu des dancings et des élégances de casino! Mais elle aurait une autre grandeur!

Et peut-être alors se rappellerait-il qu'il y a eu une guerre, ne dirait-on plus qu'il n'y a ni vainqueur ni vaincu.

## La Grande-Bretagne est aux côtés de la France pour faire exécuter le traité de Versailles

Déclarations de M. Lloyd George

Londres, 1er T. H. R. — Hier, à la Chambre des Communes, M. Lloyd George déclara que la question des réparations est en bonne voie d'arrangement et que la période difficile semble désormais écartée.

Il rejeta l'absence des Etats-Unis à la commission des réparations et de la Société des Nations car cette absence rendait moins efficace le traité de Versailles.

« Actuellement, ajoute M. Lloyd George, il existe une certaine méintelligence entre la France et l'Angleterre. L'orateur déclara inacceptable la proposition d'annuler les dettes de guerre. Il oroit que le gouvernement allemand acquiescerait de son mieux aux promesses d'exécuter les clauses du traité; mais il ajoute M. Lloyd George « et le gouvernement allemand refusait d'exécuter les stipulations du dit traité, la France ne serait pas seule pour faire exécuter ces stipulations: nous agirions ensemble. »

« La Grande-Bretagne, dit en terminant M. Lloyd George, suit aujourd'hui une politique de modération, mais si l'Allemagne venait nous dire: nous refusons d'exécuter le traité cela serait une tout autre affaire. »

La réponse allemande à la commission des réparations. Paris, 31 T. H. R. — Mercredi après-midi la commission des réparations continua l'examen des points de la réponse allemande sur lesquels elle avait réservé son sentiment.

Le texte annexé relatif à la perception et au rendement de l'emprunt forcé de 1 milliard de marks or est attendu à Paris à la fin de l'après-midi.

Comité international des banquiers

Paris, 31 T. H. R. — Le Comité international des banquiers chargé par la commission des réparations d'étudier les conditions de l'emprunt extérieur allemand destiné au paiement partiel des réparations reprend ses séances aujourd'hui.

L'intransigeant croit savoir que M. Pierpont Morgan considère que l'unique moyen d'obtenir aux Etats-Unis un crédit pour les réparations: c'est une union anglo-française sérieuse loyale et défensive.

Paris, 31 T. H. R. — En général les journaux accueillent favorablement la réponse du Reich qui pour la première fois comprend la nécessité de s'exécuter sans protester avant d'être contraint par la force. Cependant certains journaux formulent un certain nombre de critiques et de réserves et déclarent que les promesses de l'Allemagne vaudront ce que vaudra l'énergie des alliés pour en contrôler leur exécution.

Tous pensent que la réponse écarte actuellement toute perspective fâcheuse et félicitent l'Allemagne d'avoir fait éparquer à l'Europe une crise excessive.

## La délégation soviétique à Gênes est fort mal reçue à Moscou

Paris, 31 T. H. R. — Le Temps apprend de Moscou que la délégation soviétique revenue de Gênes fut fort mal reçue parce qu'elle n'avait obtenu ni crédits ni reconnaissance du gouvernement soviétique.

La situation de régions sinistrées est désespérée. Les sœurs et les frères les récoltes en Sibérie. Les provinces septentrionales de la Russie manquent de semences. Les établissements industriels de Novgorod, Pskov, Pétrigrad, ont fermé faute de commandes et les moyens de transports ne peuvent pas distribuer aux populations les produits qu'ils leur manquent.

## Les événements de Chine

Pékin, 31. T. H. R. — Les forces de Ou-Pei-Fou pressent les troupes de Tchong-Tso-Lin pour les obliger à quitter la province de Tchili et de passer en territoire de Mandchourie.

## La colonie française de Constantinople honore ses morts de la Grande Guerre

L'émouvante cérémonie d'hier à l'Union

Grande et touchante solennité, hier soir, à l'Union Française une pieuse pensée avait fait décider qu'une plaque commémorative des héros de la guerre — où seraient inscrits les noms non seulement des membres de la colonie française, mais de tous ceux originaires de Constantinople qui étaient tombés au champ d'honneur pour la cause de l'Entente — serait posée dans la Maison de France, pour perpétuer leur mémoire et rendre hommage à leur vaillance et à leur sacrifice. Hier, à 6 heures de relevée, a eu lieu l'inauguration de cette plaque. Inutile de dire qu'il y avait foule. Non seulement la colonie française s'était présente, mais nombre de membres des autres colonies avaient tenu à venir honorer, eux aussi, les morts de la grande guerre.

A 6 heures précises, tous se trouvent réunis autour de notre haut commissaire, le général Pellé, du général Charpy et de l'amiral Dusmenil. Les troupes rangées des deux côtés de la grande entrée de l'Union et tout autour de la plate-forme du rez-de-chaussée, présentent les armes pendant que la musique du C.O.C. joue le salut au drapeau et ensuite la Marseillaise.

M. Pagès, président de l'Union des combattants de France, se place devant la plaque où sont inscrits les noms des morts de Constantinople pour la France, aussi bien de ceux de notre colonie que des étrangers de Constantinople morts avec eux pour la même cause sacrée. Il prononce d'une voix haute chaque nom faisant en sorte que l'appel de tous, M. Steeg s'avance ensuite devant le général Pellé et souligne ce que la cérémonie représente pour les Français de Constantinople. Désormais, l'Union française sera bien la Maison de France. M. Steeg rappelle l'émotion des premiers départs de Constantinople à bord de la Phrygie et du Saghalien. Il déclare que l'union sacrée est désormais intangible.

Nous regrettons de ne pas avoir le texte de ce très beau discours que nous aurions reproduit en extenso. Le général Pellé répond à M. Steeg. Il le fait avec cette éloquence et cette hauteur de vues qui caractérisent tous ses discours. Il montre comment, ayant su faire la guerre, nous n'avons pas su faire la paix. Il proteste des intentions hautement pacifiques de la France qui ne veut que la paix, loin de vouloir courir de nouvelles aventures, surtout après les pertes douloureuses de la dernière guerre.

Notre Haut-Commissaire fait appel à la solidarité de tous les Alliés pour le rétablissement d'une paix solide en Orient et dans le monde. M. Pagès prononce ensuite d'une voix émue le discours suivant:

## Le discours de M. Pagès

Messieurs, Avant toutes choses qu'il me soit permis de remercier, au nom de tous, le noble président de l'Association des combattants italiens de sa présence à cette cérémonie intime. Nous sommes très profondément touchés de ce geste de fraternité latine.

Les voici donc gravés sur le marbre, les noms de ceux d'ici qui sont morts pour la France!

Sur ces bords étrangers où leurs familles étaient parfois établies depuis des siècles, le temps, l'éloignement, l'ambiance, loin de l'abstraire, avait exaspéré le filial amour de ces fils exilés, et c'est d'un nîme élan, quand vacilla la Lumière qu'ils coururent en soutenir le flambeau.

Mais la famille française en Orient a, de tout temps, rayonné au delà de la France et la glorieuse liste de ces étrangers qui ont tout bravé pour la servir et sont morts pour elle, nous est le très précieux témoignage de l'amitié de ces peuples, qui trouvent dans le culte de la liberté française le plus idéal qu'il leur faille communier leurs espoirs de justice.

Vous voici donc réunis, camarades français, camarades étrangers, sur la même table votive — nom à nom — comme vous fûtes poitrine contre poitrine, dans les brumes picardes ou la boue sanglante de Verdun.

Mais si vous êtes morts pour la France et la liberté du monde, vous êtes également morts, camarades, pour les libertés de la nation française en Orient, selon les droits séculaires dont vous fûtes les pacifiques mais fermes héritiers. Vous

avez vaincu, et si vous n'êtes plus là pour préserver les fruits de votre victoire — du moins nous saurons en accomplir le sens et veiller à la garde du patrimoine français dans le double intérêt de la patrie que nous servons et de cet Empire où nous ne connaissons plus d'ennemis.

Cette mission nous sera facile puisque vous serez là, désormais, à l'entrée de cette Maison, étincelants gardiens de l'Aie française, non pas comme des dieux morts roulés dans l'illusoire pourpre des pompes funèbres, mais debout et vivants, en sentinelle, et nous criant de toutes vos voix: Attention, Français! que ceux qui vivent n'oublient pas pourquoi les autres sont morts!

M. Pellegrini, président de l'Union des Combattants italiens, dit ensuite ce que représente pour la France et l'Italie la solidarité latine, issue de Rome, l'*Alma Mater* qui a donné naissance à la civilisation latine. Mais le véritable discours italien fut surtout celui de M. Galli, que ce dernier a prononcé presque les larmes aux yeux et que nos lecteurs aimeront certainement à lire en entier.

## Le discours de M. Galli

Monsieur le Haut-Commissaire, Mesdames, Messieurs,

J'apporte ici l'hommage ému d'un combattant italien de Constantinople, aux Français de Constantinople, morts dans la grande guerre commune. Je vois ici le laurier et le chêne, emblèmes réservés aux héros, et c'est justice! Je m'incline très profondément devant les parents de ces braves, dont plusieurs étaient mes amis, et que je pleure avec eux.

Aux heures tragiques de la déclaration de la guerre, j'étais ici, avec vous, ô chers camarades disparus; je vous ai accompagnés jusqu'à bord du vaisseau qui vous emmenait, joyeux et confiants, vers votre patrie, vers votre devoir!

(In petu plus tard, nous vous avons suivis; c'était la colonie italienne qui était appelée à payer son tribut de sang, à la même cause sacrée! Car Messieurs, nous sommes, dans cette ville, des hommes libres que les nécessités de la vie ont éloignés de leurs pays, de leurs pays dont ils gardent toutefois le culte et les traditions, farouchement; car l'éloignement de la patrie ne fait qu'accroître la profondeur des sentiments. C'est pourquoi, l'exaltation de la vertu, de la valeur, du sacrifice communs nous attire et nous émeut réciproquement.

Et nous sommes ici avec vous, Messieurs, dans la même communion d'esprit, dans la même émotion du cœur, car nous voulons que le suprême sacrifice de nos combattants soit éternellement re-

## NOS DÉPÊCHES

### La délégation grecque au mariage du roi Alexandre

Athènes, 31 mai. MM. Théotokis, ministre de la guerre, Baltazis, ministre des affaires étrangères, et Exadactyles, chef de l'état-major partent pour Belgrade où ils représenteront la Grèce au mariage du roi Alexandre. (Bosphore)

### La Grèce et la Petite Entente

Athènes, 31 mai.

Les journaux affirment que la Grèce participera aux négociations devant avoir lieu entre les premiers ministres de Tchécoslovaquie, Serbie et Roumanie pour la sauvegarde des intérêts communs à ces trois pays. (Bosphore)

### Le généralissime Papoulas

Athènes, 31 mai.

Le journal « Chronika » assure que le généralissime Papoulas a donné sa démission par écrit, invoquant des raisons de santé. (Bosphore)

connu par tous, éternellement honoré et rappelé par tous, jusqu'aux générations futures.

Aujourd'hui ce sont vos morts glorieux que nous honorons ensemble, demain ce sera les nôtres!

Ainsi dans le culte des morts, dans le maintien des traditions les plus nobles, nos deux peuples se retrouveront toujours unis, ils se serreront plus fort l'un contre l'autre, et s'aimeront davantage, en se connaissant mieux.

Car, Messieurs, c'est à l'heure du danger que se reconnaissent les amis: c'est à l'heure du sacrifice que les sentiments éclatent; et dès la première heure de cette guerre unique dans l'histoire du monde, la France a senti que l'Italie était avec elle, qu'elle ne pouvait être qu'avec elle!

C'est vous dire, Messieurs, que la colonie italienne de Constantinople a vécu avec vous cette guerre terrible, jour par jour, minute par minute, elle a vécu les journées angoissantes qui déprimèrent, elle a vécu les journées radieuses de succès qui ranimèrent l'espoir!

Et aujourd'hui que la Victoire a couronné l'effort commun, aujourd'hui que l'affreux cauchemar a disparu, un combattant italien, des combattants italiens viennent avec vous célébrer l'ancien rite des morts, viennent célébrer le sacrifice à la mémoire des braves, comme dans notre mère Rome, après la victoire, tout le peuple accourait aux temples, consacrer le culte des héros!

Messieurs, honneur aux Français de Constantinople tombés, debout pour la défense de la Patrie!

Les troupes présentent à nouveau les armes, cependant que la musique joue la Marseillaise. Et c'est tout.

Les membres de l'Union montent dans la grande salle des fêtes où a eu lieu sous la présidence du général Pellé, l'assemblée annuelle de cette institution.

Nous y reviendrons.

## Grand Concours Littéraire du «Bosphore»

Le «Bosphore», désireux d'encourager les jeunes, organise un concours littéraire pour lequel plusieurs prix seront distribués.

1re Section: POÉSIE: un poème, sujet libre. Ving vers maximum.

2me Section: PROSE: Un conte ou une nouvelle. Cent cinquante lignes maximum.

Les manuscrits devront parvenir jusqu'au 15 juin inclusivement. Les meilleurs d'entre eux seront publiés après délibération du Jury.

Les envois devront porter libellément le nom et l'adresse de l'expéditeur. Prière de n'envoyer que d'un seul côté de la page.

## A l'Assemblée nationale D'ATHENES

Athènes, 31 mai

Une foule compacte emplissait la Chambre des députés. Les tribunes sont bondées. Des irrédimés en grand nombre sont présents dans la salle et dans les couloirs. L'Assemblée présente une animation exceptionnelle. A l'entrée des ministres des acclamations éclatent. M. Baltazis, ministre des affaires étrangères, prenant le premier la parole, expose longuement les atrocités kémalistes.

Il est interrompu à plusieurs reprises par les députés qui s'écrient avec indignation. Représailles! Représailles! Le ministre donne lecture de rapports des actes commis par les kémalistes MM. Matessis, Tsoukalas, Ioannidis prenant successivement la parole.

La séance interrompue à 11 h. du soir est reprise à minuit. Elle s'est prolongée jusqu'à 3 h. L'Assemblée a voté à l'unanimité une motion dénonçant devant le monde civilisé les atrocités des kémalistes contre les chrétiens et faisant appel aux parlements d'Europe et d'Amérique en faveur de la libération des irrédimés.



## Un discours de M. Bénès sur la Conférence de Gênes

Prague, 31. A. T. I. — Le premier ministre de Tchéco-Slovaquie a prononcé un important discours devant l'Assemblée Nationale, faisant un exposé de la situation politique particulière en Europe Centrale, telle qu'elle se présente après la Conférence de Gênes.

M. Bénès a commencé par déclarer que la reconstruction de l'Europe est un problème de longue durée et qui exige un plan clair et précis.

Bien que la Conférence eût dû revêtir un caractère économique par excellence, la commission politique a exercé une trop grande influence sur tout le système de la Conférence européenne. En réalité, les grands hommes d'Etat ont jugé que le meilleur pas pour la reconstitution de l'Europe consisterait dans le rétablissement des relations directes entre la Russie et l'Europe, et dans une convention qui pourrait écarter les conflits armés entre la Russie et les autres Etats.

M. Bénès a caractérisé ensuite l'attitude de la délégation russe qui a voulu sauver l'intégrité apparente de la doctrine communiste, offrant certaines concessions aux gouvernements européens et insistant sur la nécessité d'une égalité entière entre la Russie et les autres grandes puissances. La délégation russe avait l'air encore de se présenter devant la conférence européenne comme symbolisant l'avenir tandis que le reste de l'Europe ne représentait que le passé définitivement condamné. Elle a opposé d'une manière brutale la société communiste russe à toute la société non communiste européenne. Mais le caractère de la situation, a dit M. Bénès apparaît lorsque les délégués des Soviets après avoir critiqué la veille l'Europe et démontré sa disparition fatale, lui ont demandé de l'argent pour sauver la Russie.

Il résulte dit M. Bénès que les Soviets ont reconnu *ipso facto* à Gênes la défaite du régime communiste.

Le premier ministre a déclaré encore que ce procédé des Russes fait que la conférence de La Haye s'occupera en premier lieu de la reconnaissance politique des Soviets, de la restitution de la propriété privée appartenant aux étrangers en Russie et de l'établissement des relations économiques normales à l'aide des crédits entre l'Europe et la Russie.

M. Bénès a déclaré que si la Russie veut réaliser une entente réelle, elle doit avouer publiquement que le communisme intégral ne subsiste plus en Russie, qu'elle veut passer aux compromis nécessaires dans la politique internationale et surtout faire des concessions dans la politique intérieure aux classes non-communistes.

Si la conférence de Gênes n'a pas donné de bons résultats, dit M. Bénès, c'est parce que deux points de vue tout à fait différents se sont rencontrés. La lutte autour du problème russe a eu une grande répercussion sur toutes les autres questions de politique européenne.

M. Bénès a déclaré qu'il ne s'est donc point agi de l'affaiblissement direct de la quadruple alliance, de l'affaiblissement de la solidarité qui lie la France, l'Angleterre, l'Italie et le Japon ni de l'acceptation dans le bloc allié d'autres alliances ou groupements comptant dans leurs seins des pays ennemis.

M. Bénès a ajouté que l'intérêt de tous les Alliés et de tous les Etats neutres est que les traités soient intégralement appliqués et que les ennemis de la paix ne puissent pas sous le prétexte de la démocratie et du progrès provoquer de nouveaux conflits.

Il a dit que la Tchéco-Slovaquie doit collaborer avec les autres Etats qui veulent le maintien de la paix et travailler de toutes ses forces pour réaliser une entente dans l'Europe Centrale. C'est à l'Italie, l'Angleterre et la France que la Tchéco-Slovaquie fait appel pour imprimer à la Petite Entente le caractère d'une entité internationale qui puisse collaborer diplomatiquement à l'œuvre utile de la paix générale.

## La Grèce appelle deux nouvelles classes sous les armes

Athènes, 31 mai. — Par décret royal les classes 1910 et 1911 des régions de Janina et de Préveza sont appelées sous les armes. Des hommes appartenant à ces classes devront se présenter le 7 juin.

Cette mobilisation se rapporte aux événements d'Albanie qui obligent la Grèce à prendre des mesures pour venir au secours de ses nationaux persécutés.

## Moscou et les kémalistes

### Ali Fouad pacha retourne à Angora

Selon certaines informations, Ali Fouad pacha, le représentant kémaliste à Moscou, avait été arrêté, il y a un mois, par les bolchéviques sous l'inculpation d'espionnage. Quelques documents avaient été trouvés sur lui. Les bolchéviques l'ont néanmoins remis en liberté afin de ne pas créer une situation difficile. Ali Fouad pacha est déjà arrivé à Trébizonde d'où il se rend à Angora.

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille

## La conférence de M. Lichtenberger sur l'Enfant d'aujourd'hui

En 1914, quelques mois avant la déclaration de la guerre, M. Lichtenberger s'arrêtait à Constantinople, trois ou quatre jours, juste le temps d'imposer au public lettré son incontestable talent et de faire déclencher contre les librairies de Péra, une forte offensive à la recherche de ses livres.

Je faisais ma philosophie, lisez : j'étais plein de moi-même. Je devais à tout prix lier connaissance avec l'œuvre de M. Lichtenberger qu'on disait être tout à fait *matter of fact*. Mais j'arrivais trop tard ; il ne restait plus en librairie que *Portraits de jeunes filles*. Je m'en emparais.

Mes professeurs durent certainement me trouver mauvaise mine deux matins de suite.

Mon engouement pour le livre de M. Lichtenberger avait été tel que — je le confesse très humblement aujourd'hui — j'essayais d'imiter ses délicieux petits dialogues avec l'intention bien arrêtée d'en publier de pareils à mon tour. A cet âge on se fait tant d'illusions ! et les enfants d'avant-guerre n'avaient certainement pas cette mentalité inquiétante dont M. Lichtenberger nous a entretenus l'autre jour.

Les enfants de ce temps-là, étaient issus de couples paisibles ; la mère, quel que chose dans le genre exquis de *Petite Madame*, le père, mûlé dirait-on exprès, pour lui donner la réplique.

Aujourd'hui les temps ont changé. M. Lichtenberger qui en 1914, avait tranquillement pris place à bord d'un paquebot ou dans un *sleeping car* pour se rendre à Constantinople, essaie en 1922 tous les genres de locomotion, à commencer par le chameau sobre et quelque peu hiératique, pour ne s'arrêter qu'à l'aviation. Aussi va-t-il falloir s'armer d'une bonne dose d'indulgence pour écouter ce « conférencier qui nous arrive un tantinet défraîchi, avec un léger désordre dans les idées ». Mais la faute n'était-elle pas au bruit des moteurs et des plus légers que l'air ? Cela va sans dire. Et je répète ce que j'écrivais plus haut : les temps sont changés.

En 1922, Monsieur est un homme avant tout très occupé à faire ou à refaire sa vie. Madame est la plus tendre et la plus avertie des mères ; seulement elle a à quelques moyens et Bébé devra être confié à un ange gardien. Cet ange gardien, il y a quelques années débarquait d'Allemagne en la personne d'une *fraulein* massive et imposante ou d'Angleterre sous forme d'une *miss* maigre à faire loucher un clou, rousse à exciter le plus pacifique des taureaux. Mais, malgré la conférence de Gênes, les *Frauleins* mettront encore longtemps à revoir Paris et le cours du change ne permet pas aux familles bourgeoises, le luxe de se payer des *Misses*. On devra donc se contenter de ce qu'on a.

Ainsi, les père et mère cessent d'être ces espèces de demi-dieux auxquels les décors des grandes demeures d'autrefois tissaient une auréole de crainte et de vénération, pour devenir dans les petits appartements d'aujourd'hui, un Monsieur et une Dame, que Bébé aura le droit de critiquer. Bébé se maintiendra si ferme sur ses positions, qu'on le considérera comme le centre de la famille sans risquer d'outre les portraits qu'auront faits de lui, les littérateurs de ces cinquante dernières années. Plus tard, on lui reprochera son manque de respect, une certaine tendance à prouver à son semblable que l'égalité consiste tout entière à marquer sa propre supériorité ; on l'accusera d'être « sceptique, incertain, utilitariste, mais on conviendra toujours qu'il possède déjà une individualité manifestée par ce continu besoin d'indépendance et d'égoïsme qu'on retrouvera dans chacun de ses faits et gestes. Le réveil des nationalités chez les peuples se sera traduit chez Bébé, par une conscience plus nette et plus précise de sa personnalité. Admis à assister à un échange d'opinion, il émettra la sienne, et parfois même il essaiera de l'imposer par ses poings quand il s'agira de sa nurse, prouvant par là que Georges Carpentier ou Dempsey ne lui sont pas étrangers.

Avec sa logique implacable, il rejettera toute explication que sa raison refusera d'admettre ; parce que Bébé, qui restait autrefois *bébé* très tard dans la vie aura trop tôt fait son éducation. Il l'aura faite non pas dans *Peau d'âne* ou le *Petit Chaperon Rouge*, mais sur les trottoirs et « l'on sait que la rue parisienne comme celle de Péra n'est pas un milieu pédagogique d'élection pour l'enfance ! »

Séulement, nous ne devons pas lui en vouloir. La meilleure méthode d'éducation consistera à comprendre l'enfant plutôt que de multiplier les occasions de se repaître sur lui-même. Nous nous efforçons à lui inspirer confiance, afin que ce soit nous qu'il choisisse pour confident et non pas le premier venu. Parfois même, il nous faudra fermer les yeux. Car il lira que nous le voulions ou pas ; tantôt des choses moins intéressantes, mais qui l'intéresseront davantage. Aussi, il vaudra mieux que nous nous appliquions à développer en lui le jugement et la faculté de réaction : deux freins qui l'arrêteront dans ses mouvements impulsifs et lui enseigneront l'art de lutter contre lui-même afin qu'il puisse plus tard être mûr pour le *struggle for life*. Qu'on apprenne aux enfants à être bons, la bonté et l'amour, voilà les grands principes qui régiront le monde plus tard, quand la conférence de Gênes ne sera qu'un souvenir. Car après tout, il serait mal venu de douter d'eux, de refuser sa foi, à

## Un thé au club arménien EN l'honneur de l'A.C.R.N.E.

Un thé a été offert mercredi soir sous la présidence de S.B. Mgr Zaven, le patriarche des Arméniens, au Club arménien de Péra par l'assistance nationale en l'honneur des membres du Comité de secours arménien.

Parmi les invités de marque citons : Mrs Huntington, Miss White, Miss Hinnings, Miss Mils, Miss Shank, Miss Paddock, Miss Norton, le Dr et Mrs Kennedy, M. White, le Dr Mac Collum, M. Seger, Haydon, Bristol, le Dr Murry, le Dr Chambers, Miss Keeney, Miss Ricks, Miss Newnam, M. Henry Ricks, S.B. Mgr Zaven, S.G. Mgr Nazlian, le professeur Beadjian, le professeur Abraham der Hagopian et les représentants du conseil laïque, de la presse et des diverses Unions arméniennes. M. Vahan Essayan a prononcé en anglais une allocution au nom de milliers d'orphelins et de réfugiés arméniens pour rendre un tribut d'hommage au grand et noble peuple arménien ainsi qu'à ses représentants pour l'activité et la sollicitude déployées en faveur de la nation arménienne.

Le professeur Der Hagopian a ensuite traduit en anglais le discours de S.B. Mgr Zaven dans lequel le patriarche a exprimé la gratitude éternelle de la nation envers les amis qui se dévouent avec une abnégation au-dessus de tout éloge en vue de secourir les multitudes d'orphelins et de réfugiés qui espèrent que l'arménisme leur permettra la tranquillité et la fin de leurs souffrances. Mais hélas il ont été à nouveau obligés de prendre la route de l'exode. A travers ses tourmentes et ses douleurs le peuple arménien n'a jamais perdu sa foi en l'avenir, grâce aux encouragements d'excellents philanthropes dont l'œuvre bienfaisante aura une large place dans notre histoire. M. Nersès Ohanian, au nom de l'assistance nationale, a exprimé le vœu que chacun des 4 orphelins fondés à Constantinople soit baptisé du nom de grands philanthropes arméniens, tels le *Wickrey Home*, le *Morgenthau Home*, le *Cleveland Dodge Home* et *Barton Home*. Ces noms sont l'incarnation même de l'humanitarisme. Mgr Nazlian a parlé en dernier lieu pour glorifier l'esprit de civilisation du peuple arménien et sa volonté ferme de reconstruire tout ce que l'ennemi a détruit.

Le Dr Mac Collum, répondant aux orateurs précédents a dit s'exprimant dans un arménien très pur :

« Toutes ces manifestations de gratitude nous touchent profondément. Je ne doute pas qu'elles ne produisent la même impression en Amérique où nous allons transmettre l'écho de vos paroles. Le peuple arménien n'a pas la prétention d'avoir achevé sa tâche, mais il s'estime heureux que la Providence l'ait choisi pour sécher les larmes des orphelins et des nécessiteux. Un grand nombre de personnes ont sacrifié même leur vie dans ce but et fermé les yeux avec la satisfaction d'avoir servi la cause du christianisme et de l'humanité. Nous souhaitons que les circonstances qui vous ont amené à attendre l'aide du monde civilisé disparaissent. Jusqu'alors le peuple arménien accomplira son devoir. »

Des harrahs à l'adresse du peuple arménien accueillirent les paroles de l'émiment philanthrope.

## En quelques lignes...

— Herbert Armstrong, l'avocat anglais condamné à mort pour avoir tué sa femme a été électrocuté dans la prison de Gloucester. Au moment de mourir il déclara qu'il était innocent du crime pour lequel il fut condamné. (Radio américain)

— Madrid, 31. T.H.R. — L'impératrice Zita vient de mettre au monde une petite fille.

— Washington, 31. T.H.R. — L'Américain Jim Murphy vainqueur du grand prix de Mans 1921 gagna hier celui d'Indianapolis.

— Paris, 31. T.H.R. — A Aix en Provence, l'archevêque procéda à la cérémonie traditionnelle de la bénédiction de la mer, à bord d'un hydroavion.

— Paris, 31. T.H.R. — A partir d'aujourd'hui, le prix du pain est fixé à 1 fr. 05 centimes.

— Bucarest, 31. T.H.R. — On mande d'Athènes que les autorités ont procédé à l'arrestation de plusieurs individus accusés d'avoir fait sauter le pont sur le chemin de fer entre Drama et Marali.

— Londres, 31. T.H.R. — Le Derby a été couru aujourd'hui par un temps magnifique et en présence d'une foule énorme. Tente chevaux sont partis et la course fut gagnée par « Captain Cuttle », montré par Donaghue. « Tamar » et « Gangster » arrivèrent second et troisième.

— Une chambre de commerce turque a été fondée à Batoum pour contribuer au resserrement des relations commerciales entre les deux pays.

la couvée d'aujourd'hui, d'autant plus que les grands oiseaux de proie qui parurent demain à la conquête du ciel, dorment en ces oisillons bêtifs dans le nid des nids de France.

L. Varjabédian.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Trotzky à Angora ?

Le *Verichine Lour*, apprend de source turque que Trotzky, commissaire de la guerre de la Russie soviétique, se propose de se rendre à Angora pour négocier avec Moustafa Kemal une convention militaire.

### La dynamite à Adana

Deux balles de dynamite d'un demi-kilo chacun ont été déposées devant la maison du mufti Muhi el-Din, à Adana. Une enquête a été prescrite.

### Arrivées et départs

Sont arrivés : MM. Williams, Honovan, H. Oppenheimer, Mme Collin, le colonel Lamouche, de Paris ; M. et Mme Léon Fresco.

Sont partis, hier : M. Lichtenberger et Mme Aguman, pour Paris ; M. le consul général Waugh, pour Budapest ; le major Kennedy, le capitaine Heppershall, Mme Chadoy, M. et Mme Edwards, pour Boulogne, etc.

### Paroisse de Notre-Dame de Lourdes à Férikey

La clôture habituelle du mois de Marie dans ce vénéré sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes n'avait pu avoir lieu au dernier dimanche de mai à cause de la grande procession qui devait terminer les solennités eucharistiques à la Basilique cathédrale, elle avait dû être remise au soir du dimanche de la Pentecôte. Cependant comme elle est encore empêchée à cette date par le même motif, cette clôture du mois de Marie à Férikey, sera célébrée le matin du dimanche de la Pentecôte, 4 juin, à la suite de la messe solennelle qui commencera à 10 heures et sera chantée par un groupe choisi de dillatants de la ville. Les fidèles sont invités à venir nombreux assister à cette cérémonie qui laisse toujours chez lui le plus vivant souvenir.

### Mariage

Hier matin, à 10 heures, a été célébré en la chapelle de la délégation apostolique le mariage de Mile, Nella Violi, fille du Dr G. B. Violi, directeur de l'hôpital international pour enfants et délégués de la Croix Rouge italienne, avec M. Ernest Blasier, notaire de la colonie suisse, ex-lieutenant en premier au 6<sup>e</sup> d'artillerie. Mile Violi a, pendant toute la durée de la guerre, servi comme infirmière dans les ambulances de la C.R.I. qui dirigeait son père, lieutenant-colonel du service de santé militaire. A la fin de la guerre, elle a reçu de la Croix Rouge, outre un diplôme d'honneur, la médaille en argent instituée pour les infirmières ayant servi pendant toute la durée de la guerre et une médaille de mérite pour s'être distinguée dans l'accomplissement de son œuvre humanitaire.

Les témoins officiels : pour la mariée le commandeur Rosasco et le capitaine A. Pellegri, de la direction de la Banque Commerciale d'Italie ; pour le marié, MM. Fritz Herr, agent d'assurance et Walter Pfister, de la maison suisse Bur Kand.

Les nouveaux mariés ont reçu des nombreux amis de la famille Violi quantité de fleurs et de cadeaux.

### Le Catholicos de Cis

Le Catholicos de Cis a eu à Beryouth une entrevue avec le général Gouraud et lui a exposé la situation des Arméniens réfugiés en Syrie. Le prélat arménien a prié le Haut-Commissaire du gouvernement français de continuer à l'honneur de sa haute sollicitude.

### France et Arménie

Le *Télégramme* de Toulouse annonce qu'il vient de se fonder en cette ville une association dans le but de raffermir les liens existant entre la France et le vaillant petit peuple arménien.

### Pique-nique au camp

Un pique-nique est organisé pour dimanche, 4 juin, dans l'après-midi à Yenikoy au Mark L. Bristol Sailor's camp pour les membres du Y.M.C.A. et du Y.W.C.A. de Péra. Des bateaux quitteront le pont de Galata à 2 h. p.m. Les membres devront apporter avec eux des provisions et s'arranger pour rester jusqu'au dernier départ de Yenikoy à 8 heures 42 p.m. Chacun de ceux qui participent à cette excursion paiera ses frais personnels.

### Au jardin des Petits-Champs

Tous les jours de 5 1/2 à 8 1/2 Orchestre symphonique de 50 personnes dirigé par Jean Boutnikoff.

### Association Amicale des Anciens Elèves des Frères du Levant

A la suite de l'ajournement de la Procession Eucharistique, l'Assemblée Générale qui devait avoir lieu le 4 juin prochain a été remise au dimanche 11 juin. Les membres catholiques de l'Association sont instamment priés de se réunir dans la crypte de Saint Antoine, dimanche au plus tard à 4 h. 1/2 pour suivre, avec les autres groupements, la Procession Eucharistique.

### Le Conseil

## Les Eglises chrétiennes de Grande-Bretagne et le patriarche Tikon

Londres, 31. T.H.R. — Les Eglises chrétiennes de Grande-Bretagne ont adressé au gouvernement de Moscou une dédicte protestant de la façon la plus sérieuse contre l'attaque sur l'Eglise russe, en la personne de son patriarche Tikon, acte qui ne peut être toléré en silence.

## COLONIE ITALIENNE

## SOCIETA OPERAJA

Au cours de l'assemblée ordinaire qui s'est tenue le 7 mai, la Società Operaia a procédé à l'élection de son bureau.

### Ont été élus :

Président, Cav. Luigi Leone.  
V. président, Cav. E. Cole Michelini.  
Secrétaire, M. Silvio Angelo Maichner.  
V. secr. M. Maffi Elgarda Maffioli.  
Caissier, M. David Ziffer.  
Consiliers : Dott. F. Feliciani, Dott. Amadeo Rocco, M. Emilio Parodi, M. Theodoro Carmusi, M. E. Crisafulli, M. Negri Alberto, Dott. F. Fragiaco, M. Raffaello Cimino, M. Luigi Onofri, M. Giuseppe Albanese, M. E. Rappaport, M. Carmelo Lounzio, M. Berti Attilio.

Nous ne pouvons que féliciter la Società Operaia de l'élection de ces membres qui, se recommandant chacun d'une activité louable et éprouvée, apporteront au conseil l'appoint de leur compétence et de leur intégrité pour le plus grand bien de cette association.

La Società Operaia Italiana informa que la grammaire en occasion de la festa dello STATUTO, che doveva aver luogo questa Domenica 4 Giugno, viene rinviata alla Domenica 25 Giugno a.c.

I biglietti già distribuiti sono validi per quella data mentre la vendita degli stessi continuera sino al 23 corrente.

### Il Consiglio Direttivo

## Le bilan de l'œuvre de secours de Lady Harrington Aux Réfugiés turcs

Recettes :	Lit.	Lstg.
Subscriptions		
Locales (d'après listes de pub. lées)	15929.00	119 6 00
S. E. Le Vce Roi des Indes	—	1235 3.10
Bal de Charité	1950 00	—
Total :	17879.00	140 9 10
Paiements :	Lit.	Lstg.
Payé au Comité de Secours Britann. pour les Réfugiés Musulmans	17006 84	1399.12.10
Rafratch. etc. pour tance	434 10	1.12.06
Frais d'impression	95.00	—
Pour Balance: so de a payer au Comité Britann que	343 06	3.4.6
Total :	17879 00	1404 9 10

Il y a lieu d'ajouter aux notants ci-dessus une somme de Lstg. 500 —, reçue des Directeurs de la Banque Nationale de Turquie et directement portée au crédit du Comité de Secours Britannique pour les réfugiés musulmans.

En outre, un montant de R. 2500 a été remis des Indes.

De la part de Lady Harrington, j'ai l'honneur d'exprimer ma profonde gratitude pour la généreuse réponse reçue de toutes les nations en faveur de cette œuvre de Secours pour la cause de l'humanité, et informe que tout versement ultérieur pourrait être directement effectué au Comité de Secours Britannique aux Réfugiés Musulmans, à la Banque Nationale de Turquie.

(S. gne) : HARRINGTON, Lieutenant-Général, Constantinople, le 31 mai 1922.

## Les affaires d'Irlande

### L'accord Collins-de Valera

Les négociations pen bles que poursuivaient au nom du parti gouvernemental irlandais et de son adversaire, le parti républicain valériste, MM. Collins et de Val ra, ont abouti récemment à un accord assz inattendu et dont voici les deux points essentiels :

1. Des élections générales auront lieu en Irlande dans le courant de juin sur la base d'une entente entre les deux partis pour la répartition des candidats. La toute puissante organisation politico-militaire du Sinn Féin présenterait des candidats gouvernementaux et valéristes dans la proportion de cinq à quatre, qui existe actuellement au D. I. E. ann.

2. A la suite de ces élections, un gouvernement de coalition s'ra institué. Le cabinet comprendrait vraisemblablement 6 membres du parti gouvernemental actuel et 5 valéristes, c'est-à-dire cinq adversaires du traité de Londres.

Il saute aux yeux que cet accord est un triomphe pour M. de Valera, dont les effectifs fondaient depuis que temps. A or qu'une consultation populaire s'ne convention préalable aurait donné une majorité écrasante à M. Michael Collins, l'arrangement qui vient d'être conclu a ramené aux valéristes, adversaires du traité de Londres, un nombre considérable de sièges au Dail Eireann et, au gouvernement irlandais, une influence presque égale à celle des Irlandais modérés.

On ne comprend pas à Londres pourquoi M. Collins a cru devoir s'écarter, alors qu'il était le maître, et signer en quelque sorte pour son parti un arrêt de mort.

C'est pour avoir des explications sur ce sujet que le gouvernement britannique a demandé au gouvernement de Dublin de bien vouloir envoyer à Londres deux représentants.

Le Premier britannique et ses collègues estiment que l'accord Collins-de Valera a été conclu en violation du traité de Londres.

## L'OPTIMISME BULGARE

## M. STAMBOLISKY aurait remporté des succès A GENES

B Sofia, 30 mai. — M. Stambolisky, qui vient de rentrer de Gênes, a fait au journal *Bobeda* les déclarations suivantes :

— Nous avons remporté un succès éclatant dans toutes les questions intéressant la nation bulgare. Toutefois, il ne faut pas croire que ce succès a été remporté uniquement à la Conférence de Gênes ; ce qui s'est passé en dehors d'elle ou dans les couloirs a contribué pour beaucoup à ce que je sois rentré joyeux et plein d'espoirs.

Aussi bien pour la question des réparations que pour les autres questions vitales pour la Bulgarie, nous avons fait tout ce qu'il fallait. Ces questions se dressent maintenant devant l'aréopage mondial et pour la première fois, sont mises à l'ordre du jour après qu'il sur règlement juste a été assuré au préalable. Ce que demandait la Bulgarie c'est le droit, la justice, le respect de son honneur et de son indépendance.

Au lendemain de l'admission de la Bulgarie dans la Société des Nations, je m'étais dit que la Bulgarie était désormais à l'abri des surprises et des agressions extérieures. A r'intemps dernier, de retour d'un voyage, j'ai constaté que des nuages s'élevaient au-dessus de nous, mais qu'ils n'étaient pas chargés de grêle et, à l'automne de la même année, après la clôture de l'assemblée de la Société des Nations, j'ai dit : la montée rapide est déjà finie ; nous sommes maintenant au tournant qui nous mènera dans la plaine. Et bien maintenant que je retourne de Gênes ; je déclare : le tournant a été franchi, nous sommes au milieu de la plaine. Vous pouvez dire que la situation internationale de la Bulgarie est très bonne, que la politique extérieure du gouvernement des agrariens est à des débuts de prospérité.

En raison de la situation politique en Bulgarie, la députation bulgare présidée par le député Gruchoff a différé son départ pour Angora. Les kémalistes ont chargé leur représentant à Sofia d'entamer les négociations préliminaires avec le gouvernement de Sofia.

## Un emprunt intérieur de 10 millions à Angora

Le commissariat des finances d'Angora a soumis à l'Assemblée nationale un projet pour la conclusion d'un emprunt intérieur de 10.000.000 de Livres turques. Cet emprunt sera forcé pour les Arméniens, les Grecs et les Turcs.

Le gouvernement donne en garantie les richesses naturelles du pays. L'emprunt sera remboursable 10 ans après la conclusion de la paix.

## Allemagne et Russie

Berlin, 31. T.H.R. — A la suite du traité de Rapallo, en Russie méridionale, les industriels allemands se préparent à créer une industrie de guerre capable de subvenir aux besoins des armées rouges et allemandes. Les promesses faites par les Allemands auraient permis aux bolchévistes de maintenir l'effort de l'armée rouge dont la réduction avait été sérieusement envisagée.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

### La Fille d'Orient

Allez tous au Ciné-Skating voir ce merveilleux film qui fait la délice de tous les spectateurs. Luxe, beauté, interprétation hors lignes artistes incomparables, intrigue des plus intéressantes voici la *Fille d'Orient*. Allez tous au Ciné-Skating.

### La kermesse

au profit des écoles grecques

La grande kermesse au profit des écoles de la communauté grecque, qui avait été ajournée en raison du mauvais temps aura lieu ce lundi 5 juin, au jardin de Taksim.

## Le Jardin des PETITS-CHAMPS est ouvert

Tous les jours de 5 1/2 à 8 1/2

## Orchestra symphonique

dirigé par

JEAN BOUTNIKOFF



# DIMANCHE, 4 JUIN 1922, A 15 H. précises

## DEUXIEME REUNION DES COURSES DE CHEVAUX

### AVEC PARI-MUTUEL

#### organisée par le Makri-keuy Racing Syndicate

#### PRIX DES PLACES:

PESAGE	Ltq. 3
(Dames Ltq. 2)	
Officiers en tenue	" 1.50
TRIBUNES	" 1
(Soldats et marins en tenue)	Ptrs 50
PELOUSE	Ptrs 25

Service Spécial de Trains  
avec prix réduits pour  
billets « ALLER-RETOUR »  
avec arrêt sur le Champ de  
Course

Prix des billets aller-retour  
Ire cl. Pst. 35, II<sup>me</sup> cl.  
P. 25, III<sup>me</sup> cl. P. 15.

Départ de Sirkédji avec arrêt à  
Véli-Effendi à 13h.30, 14.15  
et 14.45

Départ de Véli-Effendi pour Sir-  
kédji à 17 h.41, 18 h.15  
18 h.46, 19.56, 20.27.

#### PRIX MILITARYS (1ère et 2<sup>me</sup> Série)

13 engagem. Ltq. 1000

#### PRIX DES MAIDENS ET DE MARMARA

Chevaux arabes et indigènes 14 engagem. Ltqs 1950

#### PRIX OMNIUM STAKES (Pour tous chevaux)

7 engag. Ltq. 1300

#### PRIX de SAN-STEFANO (Pour tous chevaux autres que pur sang) 8 engag. Ltq. 975

#### Service Spécial du Seïri-Séfaïne

Départ du Pont à 1 h.10  
« de Kadi-Keuy à 1 h.35  
« de Haidar-Pacha à 1 h.40

Arrivée à Makri-keuy au dé-  
barcadère de Véli Effendi à 2 h.15  
N.B. — Le bateau quittant Haidar-Pacha à  
1 h.40 prend les voyageurs arrivés par le train du  
Chemin de fer d'Anatolie.

Départ de Makri keuy, Débarcadère de Véli Ef-  
fendi à 6 h.30 pour Haidar-Pacha, Kadikeny et Pont.  
N.B. — Le départ du bateau n'aura lieu que  
12 heures après que la dernière course aura été  
courue.

N.B. — L'arrivée à Haidar-Pacha coïncide  
avec le Chemin de fer d'Anatolie.

Prix du billet aller-retour  
1ère classe Ptrs. 40  
2<sup>me</sup> » 30

#### Service Spécial du Chirket-Haïrie

Départ du Pont à 1 h.45  
Arrivée à Véli Effendi à 2 h.20  
Départ de Véli Effendi à 6 h.30  
Arrivée au Pont à 7 h. —

N.B. — Le départ du bateau n'aura lieu que  
12 heures après que la dernière course aura été  
courue.

N.B. — L'arrivée de ce bateau au  
Pont coïncide avec le départ des derniers  
bateaux se rendant au Bosphore.

#### Service des Tramways Taxim-Sirkédji

### La Bourse

Cours des rentes et valeurs

1 juin 1922

tournés par la Maison de Banque  
**PSALTY FRERES**  
57 Galata, Mehmed Ali pachà han 57  
Téléphone Péra 2109

#### COURS DES MONNAIES

L'Or	760 —
Banque Ottomane	345 —
Livres Sterling	692 —
Francs Français	383 —
Lires Italiennes	169 —
Drapmes	100 50
Dollars	157 —
Lei Roumains	21 —
Marks	12 —
Couronnes Autrichiennes	18 40
Levans	23 25

#### COURS DES CHANGES

New-York	63 75
London	696 —
Paris	7 05
Genève	3 83
Rome	12 15
Athènes	
Berlin	169 —
Vienne	6000 —
Sofia	85 50
Balears	21 —
Amsterdam	1 63
Bagne	33 —

#### OBLIGATIONS

Turc Unifié 4 o/o	Ltq. 149 —
Lots Turcs	15 —
Intérieur 5 o/o	16 75
Anatolie I & II 4 1/2 o/o	12 10
III	11 60
Eaux de Soutari 5 o/o	
Port Haidar Pacha 5 o/o	
Quais de Consople 4 o/o	21 —
Tunnel 5 o/o	4 80
Tramways 5 o/o	4 70
Electricité 5 o/o	4 70

#### ACTIONS

Anatolie 60 o/o	Ltq. 16 80
Ann. Génér. de Consople	
Bahia-Karaidin	
Banq. Imp. Ottomane	54 —
Brass. Réunies (actions)	40 59
« (Bons)	30 50
Ciments Réunis	19 —
Dorcos (Eaux de)	14 —
Droguerie Centrale	
Héracle	
Kas. Adra Ordinaire	6 —
« Privil.	6 —
Minoterie l'Union	
Régie des Tabacs	42 75
Tramways	30 —

#### Valeurs étrangères

OBLIGATIONS A LOTS	
Crédit Fonc. Egypt. 1886 frs	
« 1903	
« 1911	
Banq. N. de Grèce 1880	
« 1904 Ltq.	
« 1912	

#### A la Bourse de Paris

Paris, 31. T.H.R. — L'argent valait de  
3 1/4 à 3 1/2 o/o au parquet et 6 1/2 en  
cours. Sur certaines valeurs le marché  
est bien disposé. La tenue des cours est  
satisfaisante. Des progrès ont été réalisés  
sur la généralité des valeurs no'amment  
sur le Rio Tinto.

En cours on reste calme. La de  
Beers dépasse 600. La Ltq. le dollar et  
le mark sont légèrement au-dessous du  
cours de la veille.

#### La Banca Italiana di Sconto

Rome, 31. A.T.I. — Le remboursement  
des créanciers de la Banca Italiana di  
Sconto commencera vers le 10 juillet.

#### Syrie et Anablie

Beirut, 30. T.H.R. — Pour réta-  
blir les affaires douanières entre la Syrie  
et l'Anatolie, une mission turque partira  
prochainement d'Angora pour Beyrouth.  
Zeki bey, député d'Adana, sera le prési-  
dent de cette mission.

Aucune suite n'est donnée aux  
communications qui ne portent pas  
en caractères lisibles la signature et  
l'adresse de l'expéditeur.

### L'alliance entre la Tchécoslovaquie et la Yougoslavie

London, 31. T.H.R. — D'après le *Morning  
Post*, les gouvernements de Tchécoslova-  
quie et de Yougoslavie seraient sur le  
point de conclure une alliance formelle  
pour un nombre considérable d'années.  
Ce traité transformerait l'entente déjà exis-  
tante entre les deux pays en une union  
beaucoup plus étroite, et on croit que la  
Roumanie y entrerait dans un avenir pro-  
chain.

Le journal trouve que cette consoli-  
dation de la Petite Entente, quant à deux  
de ses membres, est un résultat de la con-  
férence de Gènes. Dès que la Roumanie  
s'y adjoindrait, la Petite Entente devien-  
dra une triple alliance, et on croit que  
cette triple alliance se rendra responsable  
des engagements de la Petite Entente vis-à-  
vis de la Pologne. On espère que, plus-  
tard, les accords entre la Pologne et les  
Etats baltes pourront être pris en con-  
sideration dans le plan général. On assure  
que la nouvelle alliance est de caractère  
purement défensif.

### REVUE DE LA PRESSE

#### PRESSE TURQUE

##### Les manœuvres de paix

Le *Tevhid-Efkar* dément les  
prétendues démarches entreprises  
directement par le gouvernement  
kémaliste auprès de la Grèce pour  
lui solliciter la paix à tout prix.

Une pareille démarche ne peut se  
faire qu'après la défaite totale de l'une  
des parties belligérantes. Il ne saurait  
être question jusqu'ici de défaite pour ce  
qui nous concerne (!) Nous avons obligé  
la Grèce de battre en retraite dans la  
plupart de ses offensives (!) Nous nous  
trouvons dans une situation victorieuse (!)  
bien que nous n'ayons pas encore rem-  
porté la victoire finale. Il n'y a donc  
aucun sens ni aucune utilité à demander  
la paix à la Grèce dans ces conditions.  
Si même nous avions eu recours à cette dé-  
marche, nous ne pourrions nous attendre  
à rien d'autre qu'à augmenter l'arrogance  
des Grecs.

Nous pouvons donc affirmer jusqu'à  
preuves du contraire que ces rumeurs  
sont invraisemblables et dénuées de fon-  
dement.

Les journaux grecs en publiant une  
pareille nouvelle ont voulu lancer un  
ballon d'essai.

#### PRESSE ARMENIENNE

##### L'esprit et le corps

Le *Djagadamar* parlant des  
olympiades annuelles de Constanti-  
nople auxquelles les boy scouts  
arméniens aussi prendront part  
met en relief les avantages des  
sports athlétiques qui ont pris un  
grand essor chez les Arméniens,  
depuis la proclamation de la Consti-  
tution.

Nous ne considérons pas les matchs  
sportifs comme de simples manifestations  
de la force brute. Nous voyons autre  
chose dans les yeux et les gestes de la  
jeune génération entraînée, soumise à  
une bonne discipline intrépide et robuste.  
Une pareille génération nous est tout  
particulièrement indispensable pour le  
maintien de la vitalité ethnique.

Quel est le sens des exercices des boy-  
scouts arméniens? C'est de les accoutu-  
mer à l'ordre, au dévouement, à l'initia-  
tive, à la vigilance, à la bravoure et à  
l'endurance.

Nous avons de tout temps encouragé  
ce mouvement sain qui forme des jeunes  
gens robustes. Un esprit sain ne saurait  
résider que dans un corps sain. L'instruc-  
tion sans l'éducation du corps ne peut  
être utile. Il appartient donc à l'union  
générale arménienne des exercices physi-  
ques de stimuler ce mouvement en fai-  
sant en sorte qu'il ne devienne pas de son  
but en versant dans la carrière profes-  
sionnelle.

### DERNIERE HEURE

#### Un démenti de l'Entente Libérale

Le parti de l'Entente Libérale a  
tenu, hier, une réunion à son siège  
central. Les délibérations ont porté  
sur les accusations du *Tevhid-  
Efkar* contre deux membres du  
parti qui auraient été payés pour  
faire de la propagande hellénique.  
L'enquête effectuée à ce sujet a  
démontré l'innocence de ces accusa-  
tions. Le parti a décidé de les dé-  
mentir par la voie de la presse.

#### Les troubles en Perse

Les troubles intérieurs à Téhé-  
ran ont pris un caractère d'ex-  
trême gravité. Aucun gouverne-  
ment n'arrive à se maintenir au  
pouvoir.

#### Les jeunes filles nationalisées

Moscou, 31 mai. — Toutes les  
jeunes filles sont par décret invi-  
tées à travailler 3 mois par an pour  
le gouvernement. La loi les oblige  
en outre à se marier entre 16 à  
20 ans.

#### La famine en Mandchourie

Shanghai, 31 mai. — 6.000.000  
d'habitants de la Mandchourie sont  
à la veille de mourir de faim. Plus-  
ieurs milliers languissent dans  
les champs et tout le long des rou-  
tes. Le cannibalisme prend des pro-  
portions.

#### Etats-Unis et Mexique

New-York, 31 mai. — M. De La  
Huerta, le ministre des finances  
mexicain, est arrivé à New-York  
pour conférer avec des banquiers  
sur certaines questions de dettes et  
d'emprunt.

#### Yousouf Kémal démissionnaire?

Des nouvelles d'Anatolie annon-  
cent que Yousouf Kémal bey, dé-  
missionnaire des affaires étrangè-  
res, a été amené à donner sa dé-  
mission. Féthy bey serait appelé à  
prendre sa succession.

#### Le désarmement de l'armée de Wrangel

Sofia, 31. A.T.I. — La commis-  
ion interalliée de Sofia, à la suite  
des incidents parvenus entre les  
refugiés russes et les autorités bul-  
gares, a ordonné le désarmement  
immédiat de l'armée de Wrangel.

#### Un grand incendie à Naples

Naples, 31. T.H.R. — Le feu dé-  
truisit la nuit dernière les maga-  
sins généraux du port de Naples.

#### Les communications aériennes

London, 31. — Selon le *Daily  
Mail*, un projet est en préparation  
pour un service aérien régulier en-  
tre la France et l'Amérique du  
Sud.

#### Les relations germano-ukraniennes

Berlin, 31. T.H.R. — Le journal  
*Druck* de Berlin annonce que les  
pourparlers ont été interrompus entre le  
gouvernement allemand et les républiques  
soviétiques de la Géorgie, de l'Ukraine et  
de l'Azerbaïdjan.

Les représentants de l'Ukraine deman-  
dent le paiement de 400 millions de marks  
pour la période d'occupation allemande.

#### Cour martiale

La cour martiale a commencé  
hier, à 1 h. le jugement des mem-  
bres d'une société secrète décou-  
verte dernièrement et dont le but  
était de fomenter un complot con-  
tre le gouvernement actuel pour le  
remplacer par un ministère dont  
les directives politiques seraient  
opposées à celles de la Sublime  
Porte.

Sur les 10 accusés quatre se trou-  
vent en liberté provisoire: Pehli-  
van Cadri, ancien directeur de l'A-  
lemdar; le capitaine Aziz bey, fils  
de Kurde Moustapha pachà; Djé-  
mil bey, ex-commissaire de police  
d'Oun-Capan et Tchekess Hikmet  
bey. Les six autres qui se trouvent  
en prison sont: le lieutenant colo-  
nel Fertah bey, le commandant  
Tehopour Hakki bey, les capitaines  
Djélal et Moustafa bey, les agents  
municipaux Kémal et Mehmed  
effendis.

Le procès a lieu en séance se-  
crète. Le tribunal attacherait une  
grande importance à la découverte  
chez le commandant Tehopour  
Hakki bey, d'un carnet de note qui  
renferme la liste de tous les affiliés  
et le programme que la société  
secrète comptait mettre incessam-  
ment en pratique. A l'issue des pre-  
miers interrogatoires l'audience a  
été ajournée.

#### L'accord sur la Haute-Silésie

Berlin, 31. T.H.R. — Le Reichstag a  
ratifié l'accord de Genève sur la Haute-  
Silésie. En dépit des suffrages librement  
exprimés par la population le rapporteur  
Schiffer a dit que la signature de ce con-  
trat ne signifie nullement le renoncement  
à sa protestation contre le partage de la  
Haute-Silésie.

Le *Vorwärts* annonce la découverte  
près de Pordammersdorf d'un dépôt  
d'armes et munitions caché dans la pro-  
priété du président de l'association agri-  
cole de Poméranie.

#### L'Allemagne et la Société des nations

Paris, 31. T.H.R. — Le *Temps* apprend  
que dans les milieux renseignés de Ge-  
nève on affirme formellement que le con-  
seil de la S.D.N. n'a pas eu à délibérer  
au cours de la dernière session ni officiel-  
lem nt, ni officieusement de l'éventualité  
d'admission de l'Allemagne dans la S.D.N.

Le *Temps* rappelle que l'Allemagne  
d'ailleurs n'a pas fait jusqu'ici un acte  
de candidature.

#### Le tour du monde en avion

Marseille, 31. T.H.R. — Les routes  
d'atterrissage de l'appareil de Blake,  
l'aviateur anglais qui entreprend le tour  
du monde en avion, ayant été endom-  
magées par suite d'un mauvais atterris-  
sage, à Marseille, l'aéroplane fut trans-  
porté dans les camps d'aviation de Mira-  
mas, d'où les aviateurs reprendront leur  
vol.

#### C'EST LA JOLIE BIANCA BELLINCIONI

qui interprète le rôle d'une danseuse espagnole, avec tous ses  
charmes de femme et ses dons de comédienne, dans

**LOLITA**

A partir de Vendredi

au CINÉ-MAGIC

#### JEUX OLYMPIQUES ANNUELS du ROBERT COLLEGE

Le samedi 3 Juin, à 2 h. 30 p.m.

L'orchestre de la Marine Ottomane se fera entendre.

Les billets de 100, 75 et 50 Ptrs., se vendent au Col-  
lege même.

### CIE DE NAVIGATION NATIONALE DE GRECE

Le Colosse transatlantique

**KING ALEXANDER**

arrivé déjà en notre port, part lundi 23/5 juin directement pour

**NEW-YORK**

Prix de passage pour New-York

En III Classe.	..... Ltqs. 130
» II Classe.	..... » 260
» I Classe.	..... » 360

En troisième Classe il y a aussi des cabines avec 2, 4 et 6 lits.  
Pour plus amples informations s'adresser à l'Agence Générale de la  
Compagnie, Galata, Arabian Han, Téléphone Péra 3240-3241 ou à la Sous-  
Agence, Phallion Han, sur les Quais No 2 Téléphone Péra 1967.

#### La Compagnie Nestlé porte à la connaissance de son honorable clientèle qu'à partir du 10 courant cessera la distribution des coupon du grand concours LAIT NESTLÉ.

Le tirage de la Loterie de Mille  
Livres Turques aura lieu le  
15 juin au Ciné PATHÉ (Petits-  
Champs) à 10 h. a.m. à la fin d'une  
représentation cinématographique  
spéciale, à laquelle sont invités  
(gratis) avec leur famille, tous ceux  
qui détiennent des coupons.

#### AVIS

Il est porté à la connaissance de  
MM. les voyageurs qui doivent se  
rendre en Amérique par les ba-  
teaux de l'*American Near East  
and Black Sea Line, Inc.* que  
les prix des billets pour le  
sjs **ACROPOLIS**  
ont été fixés comme suit:

Ire classe	Ltqs. 280
II <sup>me</sup> »	complète
III <sup>me</sup> »	Ltqs. 130

MM. les passagers sont priés  
d'assurer le plus tôt possible leurs  
places.

De l'Agence Générale

#### Banque d'Athènes

Conformément aux dispositions de la  
Loi hellénique sur l'emprunt forcé, tous  
les déposants en Drachmes anciennes  
de nationalité hellène, auprès des Agences  
de Galata, Stamboul et Péra de la Ban-  
que d'Athènes, sont invités de se pré-  
senter aux guichets de la Banque jusqu'à  
demain soir 20/2 juin au plus tard, afi-  
n de procéder au retrait de leurs dépôts  
susdits en drachmes qui leur seront versés  
moitié en drachmes Stavros et moitié en  
drachmes Couronnes.

Sont exemptés des dispositions sus-  
dites les déposants de nationalité étran-  
gère lesquels auront à prouver leur natio-  
nalité au moyen de documents officiels,  
ainsi que tous les déposants au 24/6 avril  
1922, de montants inférieurs à Drs. 10.000.

#### Avis

Le Comité international de la Y. M. C.  
A. de l'Amérique du nord informe qu'à  
partir du 1er juin 1922 son bureau cen-  
tral précédemment installé à Péra, 7,  
rue Taxim, sera transféré à Péra, rue  
Cabristan, No 40.

1004-S

#### Avis

Vu la constatation de nouveaux cas de  
rage, les propriétaires des chiens sont  
avertis que des ordres ont été donnés  
afin que les chiens égarés soient abattus.  
Les chiens errants seront également  
abattus à moins qu'ils ne portent un  
collier avec inscription de l'adresse de  
leur propriétaire.

Signé: Colonel G. BALLARD

Président

de la Commission Alliée de la Police

#### Placement de fonds

Ne placez plus vos capitaux sans ga-  
rantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds  
une garantie sûre et solide, avec des  
intérêts très avantageux, faites vos place-  
ments sur hypothèque d'immeubles de  
rapport.

Adressez-vous donc, à cet effet, à la  
Maison de Banque G. HAMOPOULO,  
Galata, Bayuk Tunnel Han, 18-19.



NOS SUPERBES CEINTURES  
CORSETS ET SOUTIENS  
ÉLASTIQUES

FORMENT UNE  
TAILLE SOUPLE ET ÉLÉ-  
GANTE. ESSAYEZ-LES.  
VOUS EN SEREZ RAVIS.

**J. ROUSSEL** PARIS  
RUE CADET 26  
Cons. pl. PERA: PLACE DU TUNNEL  
CATALOGUE ILLUSTRÉ GRATUIT

Belles ceintures  
à partir de Ltqs. 6

## BRILLANTS

Perles, pierres de couleur  
**ACHAT**

**AU MAXIMUM**

Galata, Mehmed Ali pacha han, 40  
Téléphone: Péra 2429

La Société des spiritueux  
**BOSPHORE**

TELEPHONE PERA 1105

Vend toutes les boissons et  
liqueurs les plus pures et les  
plus inoffensives. Il faut les  
préférer et les demander dans  
les principaux établissements.

Demandez le vin tonique et  
fortifiant, approuvé et recom-  
mandé par les médecins

**VINKINKINOKAKAO**

**SUCCURSALES**  
Cadikouy et Balata

## A LOUER

Deux vastes dépôts sis à Scutari (Pa-  
cha Liman) au bord de la mer.  
S'adresser à M. D. Stavropoulos, Merkez  
Rihtim Han, 2me étage, Galata.  
(924-20)

Le Shampoing  
**"BILIOR"**

de Gérard  
fait pousser  
les cheveux

Banque Hollandaise  
pour la Méditerranée

Capital: Fl. 25.100.000 dont entièrement  
versé: Fl. 5.100.000

**Siège Social:** Amsterdam.  
**Succursales:** Barcelone-Constanti-  
nople-Gènes.

Fondation de: Rotterdamsche  
Bankvereeniging (Capital et Ré-  
serves: Fl. 110.000.000).

**La Succursale**  
de Constantinople

Galata, Rue Voivoda No 102

Tél. Péra 21212

Toutes opérations de banque  
CAISSE D'ÉPARGNE

## GUARANTY TRUST COMPANY

OF NEW-YORK  
140 Broadway, New-York.

**Vital Réserves et Profits: Dollars 42.400.090,11**  
**al de l'actif: Dollars 575.513.679,39**

La Guaranty Trust Company of New-York est une Ban-  
que spécialement outillée pour faciliter les opérations de com-  
merce internationales.

Elle possède des sièges à New-York, Londres, Paris, Li-  
verpool, Bruxelles, Le Havre, Anvers, et Constantinople et a, en  
outre, des affiliations et des relations dans le monde entier, qui  
la mettent à même de fournir un service financier des plus  
complets.

Ses fonctions principales comprennent:

Ouverture de comptes courants Garde de Titres  
et de comptes dépôts à terme Achat et Vente de Titres  
Opérations de change Ouverture de Crédits Documentaires  
Avances contre Nantissement Renseignements commerciaux  
Recouvrement d'effets. Emission de chèques et Lettres  
de Crédit circulaires.

## SIÈGE DE CONSTANTINOPLE

YILDIZ HAN, Rue Kurekdjiler, GALATA

Téléphone: Péra 2600-2604 Adresse Télégraphique: «Garritus»

**NEW-YORK LONDRES LIVERPOOL**  
**PARIS LE HAVRE BRUXELLES ANVERS**

## BANCO DI ROMA

Capital versé:  
Lires 150.000.000

Filiales et Correspondants  
dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque,  
de Change et de Bourse

## CONSTANTINOPLE

GALATA, Camondo Han. Tél. Péra 390-391  
STAMBOUL, Pinto Han. Tél. St 1501-02  
PERA, Cd'Rue de Péra, No 337. Tél. P. 3141  
Entrepôts, Scutari, (transit). Sirkedji

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs: 30.000.000

**Siège Social à Paris:** 99 Rue des Petits-Champs.

**Siège de Galata:** Rue Voivoda No 27-35.

**Agence de Stamboul:** Baghtché-Capou No 15-17.

**Dépôt spécial des marchandises:** Tahta-Calé No....

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul  
dans des chambres fortes de toute sécurité

## CIES D'ASSURANCES INCENDIE-MARITIME

THE-NEW ZAILAND INSURANCE Co Ltd

THE PALATINE INSURANCE Co Ltd

AGENTS GENERAUX:

**WALTER SEAGER & Co Ltd**

Galata Tchinnili Rihtim Han 4me étage

TELEPHONE PERA 391

## Dr D. BITRAN

Spécialiste des maladies internes  
et des enfants

Reçoit de 1 h. à 3 h. p.m. à Hal-  
dar-Pacha, rue Caracol, No 8,  
(Tél. Kadikouy 341) et DANS SON  
NOUVEAU CABINET A PERA de  
4 h à 6 h. p.m., rue Cabristan,  
Cordova han, Appt. No 4, près  
Hôtel Kröcker, (Tél. Péra 994).

## PERDU

Chèques de la Sté Chiat-Margame In-  
dustrielles et de la Cie Chemo sub Nos  
25.945, 25.948, 25.949, 25.950, 25.951,  
25.902, 49.464, 49.465, 49.475, 49.479,  
pour une somme totale de 895 livres an-  
glaises. Les chèques submentionnés dé-  
livrés sur la Guaranty Trust Cy of New-  
York sont considérés comme nuls.

École Anglaise pour  
Jeunes Garçons

Monsieur C. H. R. Peach, diplômé de  
l'Université de Londres, actuellement pro-  
fesseur à l'Ecole anglaise de Garçons si-  
tuée à Nisantatche, et Miss E. M. S.  
Burton, diplômée du ministère de l'Instruc-  
tion publique anglais, actuellement direc-  
trice du Kindergarten de l'Ecole angaise  
de Jeunes Filles à Péra se proposent  
d'ouvrir à Péra en septembre prochain  
un Cours anglais pour garçons au-dessous  
de 13 ans, s'ils reçoivent assez d'inscrip-  
tions auparavant.

Le prix pour l'année scolaire serait de  
100 à 130 livres turques variant selon  
l'âge.

L'éducation de bon ton respecterait  
toutes croyances.

Les familles que cette création inté-  
resse devront s'adresser par lettre à l'une  
ou l'autre des deux personnes susmen-  
tionnées.

## A VENDRE

Chalutier britannique «JOHN HAILE»,  
coq en acier, longueur 115 pieds, lar-  
geur 22 pieds, tirant 10 pieds. Dépla-  
cement 340 tonnes environ. Machine de  
triple expansion, 370 400 H P. environ,  
une hélice. Dernièrement rabouffé et en  
bon état. Construit en 1918. Pour per-  
mission de le voir, s'adresser à la Section  
britannique, Commission Interalliée, Ar-  
enal Naval.

## Chemin de fer ottoman d'Anatolie

La Direction militaire de l'exploitation  
du chemin de fer ottoman d'Anatolie  
porte à la connaissance du public qu'à  
partir de jeudi matin, 4 courant, le train  
spécial de voyageurs No 1022, dit, de  
Ramezan, dont le départ de Haidar-Pa-  
cha est prévu pour 2 h. 30, quittera  
cette gare à 3 heures matin et circu-  
lera suivant l'itinéraire ci-après:

départ départ

Haidar-Pacha 3 — Sonadik 3.25

Kizil-Topral 3.08 Bostandjik 3.29

Bifurcaton 3.12 Maltépé 3.37

Ghiour-Tépé 3.18 Cartal 3.46

Erenkeuy 3.21 Pendik arr. 3.53

## Offres et Demandes

A louer deux belles chambres men-  
sées avec mobilier de luxe  
pour célibataire seul. S'adresser à l'ad-  
ministration du journal le matin de 10 h.  
à 5 p.m.

Gérant Djemil Siouffi, avocat

## Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.  
Valable à partir du 1er au 7 Juin 1922.

Désignation :	PRIX Pst. l'ocq	Désignation	PRIX Pst. l'ocq
Farines étrangères 1re qualité	21.—	Savon extra (Kuitché).	88 —
» 2me »	17.—	» indigène extra.	34 —
Farines indigènes 1re qualité	19.—	Beurre de Trébizapou 1re qualité	180 —
» 2me »	15.—	» 2me »	—
Riz Américain Blourouse.	85.—	» Américain 1re »	65 —
» Espagne »	25.—	» 2me »	61 —
» Siam »	24.—	» 3me »	—
» anglais 1re »	18.—	Fromage blanc (Roumelle) 1re q.	98 —
» 2me »	—	» 2re q.	80 —
Mecaroni Indigène 2me qual.	31.—	» touloum »	—
» de semoule »	34.—	Olives Indigènes 1re qualité.	38 —
Haricots Tchali. 1re qualité.	17.—	» 2me »	28 —
» 2me »	15.—	» 3me »	20 —
» de Trébizonde »	11.—	Pétrole Américain 1re qualité	25 —
» Horoz »	17.—	» Roumanie en vrac »	12 —
» de Roumanie »	11.—	» Batoum «Deukmé».	12 —
Pommes de terre (Marseille)	13.—	» Américain II Stork »	—
» » (Ada-Bazar)	13.—	Sel de table.	12 —
» » petites »	9 —	Viande de mouton kivrindjik.	105 —
» » (Italie)	—	» Daglitz »	105 —
Sucre en p. crist. (Hollande)	38 —	» Karaman »	15 —
» » (Java)	36 —	» Daglitz et Car. 2e »	95 —
» » (Américain)	36 —	» 2me »	85 —
» » cubes Hollande »	46 —	» Kivrindjik. 2e »	105 —
» » Belgique »	45 —	Lait pur.	32 —
» » carrés »	39 —	Tahin Helvassi 1re »	50 —
Huile d'olive extra extra	80 —	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
» 1re qualité »	74 —	Oignons grands.	14 —
» 2me »	67 —	» Alexandrie »	13 —
Galladja »	75 —	Charbon de bois de Roumelle	—
Bois de chauffe sec coupé l'oc.	2 50	aux dépôts l'ocque	7 —
» hum. »	2 —	Charbon de bois Roumelle dans	—
» sec non »	—	les quartiers l'ocque	7 50
Méché et Guguén dans les dé- pôts au rivage le tchéki	340 —	Charbon de bois Anatolie aux	—
Bois de chauffe hum. non coupé	—	dépôts l'ocque	6 —
Méché et Guguén dans les dépôts au rivage le tchéki	250 —	Charbon de bois Anatolie dans	—
	—	les quartiers l'ocque	6 50

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires —  
comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel  
bois de chauffage et charbon de bois excepté, avec une majoration de 2 piastres pour  
les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix  
supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence —  
ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix  
des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV  
du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des den-  
rées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement  
à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des  
denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commis-  
saires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité res-  
pective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

## BANQUENATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital..... Ltstg. 1.000.000

**Siège Central à CONSTANTINOPLE**  
GALATA Union Han, Rue Voivoda  
Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)  
Succursale de STAMBOUL

**STAMBOUL, Kenadjian Han.**  
En face du Bureau Central des Poste  
Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

**BUREAU DE PERA**  
Rue Cabristan,  
en face du Péra-Palace Hôtel  
Téléphone Péra 117

**SUCCURSALE DE SMYRNE**

Les Quais, Smyrne

**AGENCE DE PANDERMA**

Grand Rue de la Municipalité

**Agence de Londres**

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui  
s'occupe de toutes les opérations de ban-  
que, agit en étroite coopération avec la  
British Trade Corporation (société privi-  
légiée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PERA met-  
tent en location à des conditions avanta-  
geuses des safes perfectionnés, de di-  
verses dimensions, installés dans un  
chambre forte

Location de Coffres-Forts  
(SAFES)

Déposez vos objets précieux dans les  
chambres-fortes des plus modernes de la  
nouvelle AGENCE à PERA de la BANQUE  
D'ATHENES pour les mettre à l'abri du  
VOL et de l'INCENDIE.

Service tous les jours de 9 h. 30 a.m.  
jusqu'à 10 h. p.m. excepté les Dimanches.  
Téléphone: Péra 3041.

Société des bateaux  
de la Corne d'Or

Service de Kiat-Hané (Eaux-Douces)

En vue de faciliter la promenade aux  
Eaux-Douces la Société des bateaux de  
la Corne d'Or établit à partir du avril a.c.  
un service spécial, entre Eyoub-Soultan  
et Kiat-Hané pour le vendredi et diman-  
ches (temps permettant) suivant l'itiné-  
raire ci-dessous:

Eyoub-Soultan-Kéathané

9 0.40 10.20 11 11.40 12.20 2  
2.40 3.20 4 4.40 5.20 6 6.40  
7.20.

Kéathané Eyoub-Soultan

20 10 10.40 11.20 12 12.0  
20 3 3.40 4.20 5 5.40 6  
7.40

## FEUILLETON DU «BOSPHORE» (N. 26)

LA BOUTEILLE  
DE WHISKY

ROMAN PAR

**RENE BIZET**

(Suite)

## TROISIÈME PARTIE

XII

## La folie de la «Terre Bleue»

Il lui sembla entendre un tumulte  
lointain: Rosendaal peut-être, et les  
siens qui allaient venir... Il n'avait  
pas de temps à perdre. Il courut à la  
grande porte, la dernière. Une se-  
conde après, il était dehors.

Le vent, la pluie l'assailaient. Il  
trembla, chancela, puis reprit son  
éplomb, et s'avança vers la route loin-

taine. Là aussi, c'était la folie, la folie,  
d'un ciel qui paraissait tourbillonner  
au-dessus de lui, avec les rafales.  
Mais, du moins, il n'y avait plus  
d'hommes, plus de regards criminels,  
plus de mains crispées, plus de mots  
surtout... plus de mots. Tant pis si  
les autres s'entr'égorgaient: il était  
libre!

XIII

## Épilogue

Les jours de mai finissant char-  
geaient d'odeurs lourdes l'air de Delft.  
Ils apportaient avec eux les dernières  
gerbes blanches des jasmains et ces tu-  
lipés bariolées, qui sont la gloire pa-  
cifique des jardins de Hollande. Par  
les canaux réveillés du long sommeil  
hivernal, filent les chalandes fleuries  
comme des reposoirs de fête. Toute  
la ville, avec ses arbres reverdis, ses  
pelouses neuves, la gaieté de ses mai-  
sons claires, offre aux regards le bou-  
quet du printemps du monde. Il suf-  
fit de ces quelques parfums, de ce  
ciel qu'adoucît une lumière heureuse,

des chants des oiseaux dans des pen-  
telières pour que les souvenirs les plus  
cruels s'effacent du cœur de la jeu-  
nesse.

Charmante légèreté de cet âge sans  
amertume, qui n'a connu votre mira-  
cle? C'est vous qui, cette fois encore  
avez ramené de l'Afrique lointaine,  
Paul Dollien auprès d'Elena Roos;  
c'est vous qui les avez réunis, un soir  
d'avril, dans la boutique de la vieille  
Anna, à Rotterdam, et qui les con-  
duisez, aujourd'hui, en pèlerinage,  
dans ce Delft où naquit jadis l'amour  
dont s'enorgueillissent aujourd'hui  
leurs yeux.

Tout semblait pourtant les séparer  
pour longtemps. Paul en fuyant, une  
nuit de folie, Yellow River, avait  
connu les pires détresses de la soli-  
tude. Il s'était traîné par le veld, jus-  
qu'au chemin de fer du Cap, portant  
sa souffrance de ferme en ferme, han-  
té par le souvenir des fous qui s'entre-  
tuaient là-bas. Il était arrivé à Cape-  
town, hébété, incapable d'une déci-  
sion ne sachant plus s'il devait rester  
là, et vivre comme une bête, de tra-  
vaux de force, ou retourner dans la  
Hollande pour y mourir. Agoniser au  
bout du monde ou ailleurs qu'importe?

Et puis, un jour, il eut la vision  
d'Elena, sans motif, sans que rien au-  
tour de lui la lui rappelât. Il aper-  
çut, comme en rêve, ce fin visage vo-  
lontaire, cette silhouette agile, et tous  
les paysages où il l'avait connue Delft,  
Rotterdam... Des détails sans impor-  
tance affluèrent à sa mémoire; ses  
gestes dans un tramway, un serre-  
ment de main un soir de séparation,  
la couleur d'un corsage. Et pourtant,  
tous ces riens ne quittaient plus son  
esprit. Il voulait, de toute sa volonté,  
retourner vers elle, la revoir, et de-  
mander à sa tendresse, l'oubli de tout  
ce qu'il avait souffert. Il avait de  
l'argent pour le retour. Un paque-  
bot fit escale au port. Il s'embarqua  
dans l'enthousiasme de l'espoir.

Elena osait l'attendre. Pourtant,  
quand il était parti, elle savait bien  
que c'était moins pour elle que pour  
vivre des aventures. Elle n'avait d'au-  
tres illusions que celles de sa foi.  
Elle implorait le Dieu protecteur de  
son enfance, qu'il ne permit point  
que la bouteille fut retrouvée là-bas,  
par les aventuriers qui la convoi-  
taient. Elle comptait plus sur son in-  
tervention suprême, que sur la vo-  
lonté ou l'adresse de ce garçon qu'elle

connaissait mal, dont elle avait un  
souvenir plus tendre que grave qui,  
peut-être comme le Norvégien, subirait  
au loin, le charme de la danseuse,  
et glisserait, lui aussi, vers cette fa-  
cilité de mœurs, qui fait oublier tou-  
tes les promesses.

Aux côtés de sa tante, pendant six  
mois, elle avait bercé au rythme  
d'une vie monotone, son âme, tour à  
tour désespérée et sereine, halluci-  
née par la vision de Jacobus mou-  
rant, par les diamants volés, rongée  
de scrupules et de honte, ou satis-  
faite de la joie du devoir accompli,  
de la certitude que tout était terminé,  
que le passé misérable ne reviendrait  
jamais plus.

La vieille Anna ne comprenait ni  
ses abattements, ni ses fièvres. Elle  
s'étonnait que Paul s'en fut allé, n'é-  
crivant jamais, et concluait de ses éton-  
nements et de ses doléances, que son  
frère Jacobus avait été un homme  
comme on n'en faisait plus. Six mois  
de misères morales, de solitude ma-  
lative dans ce Rotterdam tumultueux,  
qui chante à qui l'écoute, ses chan-  
sons perpétuelles de plaisirs, de cri-  
mes, de voyages!

Et tout ce désespoir a disparu.

mon cher Paul, quand j'ai vu sur le  
seuil de notre boutique, votre sou-  
rire.

— Je n'ai rien dit pourtant.

— Vous n'aviez pas besoin de par-  
ler. J'ai compris tout de suite que la  
paix était avec vous.

— Mais vous ne saviez pas ce qui  
s'était passé. Je pouvais être heureux  
de vous revoir, et, cependant, Nelly  
aurait pu avoir la bouteille.

— Non, pas une seconde, dès que  
vous apparûtes, je ne l'ai redouté. Dès  
l'instant que vous étiez là, avec cet  
air de joie, j'ai eu la certitude qu'ils n'a-  
vaient pas découvert le trésor, comme  
ils disaient, et que toutes mes crain-  
tes étaient vaines.

— De sorte qu'au fond, Elena, vous  
n'avez pensé qu'à vous...

— Ne dites pas cela, mon ami. Je  
suis sans subtilité, vous le savez, et  
d'une seule pièce,

(à suivre)